

● 中央人民广播电台教学节目用书



大连外国语学院 组织编写

编著 阎淑仁 / 王文质 / 崔春基
张清华 / 安松龄 / (日)山田 泉



大连理工大学出版社
DALIAN UNIVERSITY OF TECHNOLOGY PRESS

写在前面的话

本教材是初级日语自学用书,它通过一个中国学生去日本留学的故事,用短剧形式编写,全书分四册,每册十三课,共五十二课。每课有五个部分:(1)课文;(2)词汇;(3)注释;(4)句型·语法;(5)应用练习。另外还有附录。

本教材以自然、标准的日语口语为主,并参照日本国立国语研究所的有关资料,包罗了初学者应掌握的最基本的句型、语法和词汇,以期初学者通过一年多时间的学习,学到日语的基础知识和基本的日常用语,达到初步应用的目的。

本教材力求通俗易懂,便于自学,尽量避免使用过多的语法术语。为使学习者摆脱书本语言的束缚,尽快熟悉和掌握实际生活中惯用的日语口语表达方式,同时了解日本的风俗习惯以及日本人的生活方式,我们做了一些大胆的尝试。本教材曾于1985年作为电视讲座播放过,受到全国广大日语爱好者的欢迎。为了迎接2008年奥运会,中央人民广播电台和大连外国语学院联合举办“迎奥运全民日语大课堂”,本教材得以修订出版。我们热诚希望《跟我学日语》广播讲座能够再次在全国掀起学日语的热潮。

本教材由阎淑仁、王文质、崔春基、张清华、安松龄、(日)山田泉编写。

编者

二〇〇四年一月

《跟我学日语》每周二、四、六 6:40~7:00

中央人民广播电台播出频率表(2004 年度)

中波 AM

区 域	频 率
东 北 地 区	720kHz
华 南 地 区	630kHz
青 海 地 区	900kHz
西 南 地 区	630kHz
西 北 地 区	1305kHz;630kHz
华 北 地 区	720kHz;630kHz
皖 北 地 区	801kHz
闽 南 地 区	720kHz
上 海 和 昆 明	855kHz

调频 FM

城 市	频 率
北 京	96.6MHz
上 海	91.4MHz
天 津	98.0MHz
广 州	106.6MHz
太 原	99.0MHz
沈 阳	93.5MHz
杭 州	97.9MHz
合 肥	104.7MHz
南 昌	96.9MHz
武 汉	97.8MHz
南 宁	104.0MHz
西 宁	105.6MHz
银 川	107.8MHz
呼 和 浩 特	99.1MHz
乌 鲁 木 齐	90.6MHz
拉 萨	105.7MHz
无 锡	98.7MHz
南 通	92.9MHz
唐 山	107.4MHz
阜 阳	103.0MHz
绵 阳	100.6MHz
泉 州	101.5MHz
南 平	93.9MHz
宜 宾	96.6MHz
泸 州	91.5MHz

教材使用说明

一、课 文

主要以课文 A 部分为准,对于一些尚不宜涉及的复杂句子及表达形式做了适当删节。另外,对课文中极端口语化的句子和省略句均在其后附有规范、易懂的对应文字,便于区别和理解。

二、词 汇

课文中出现的生词分别做了词性、音调及词义的介绍。词性、略语详见凡例。

三、注 释

分 A、B 两部分。A 针对课文中带数字符号的词语(主要是惯用句和常用动词、副词)分别举例注释。B 针对课文中不易掌握的较复杂的语言现象做了较详细的注释。

四、句型·语法

课文中出现的主要句型和语法现象分别加以注释,并附有参考例句的仿例练习。

五、应用练习

运用该课所涉及的主要句型、语法及词语编汇的小测验题,用以自我检验该课的学习效果。

六、附 录

包括课文翻译、应用练习答案、阅读材料及其译文以及其他供参考用的资料。

阅读材料是运用该课所涉及的主要句型、语法而编写的短小

文章。供学习者熟悉和掌握日语文章体的表达方式,以便提高阅读能力。

七、词性略语

1. [名] = 名词
2. [形] = 形容词
3. [形动] = 形容动词
4. [五] = 五段动词
5. [上一] = 上一段动词
6. [下一] = 下一段动词
7. [力] = 力变动词
8. [サ] = サ变动词
9. [副] = 副词
10. [接] = 接续词
11. [连体] = 连体词
12. [接头] = 接头词
13. [接尾] = 接尾词
14. [感] = 感叹词
15. [助] = 助词
16. [副助] = 副助词
17. [终助] = 终助词
18. [助动] = 助动词
19. [词组] = 词组(惯用句)

八、符号说明

1. 词汇表中各词语后的①②③④⑤⑥为声调符号。
2. 词汇表中各动词词性后的“を、に、と、から”分别为该动词在使用时常伴随的助词。

目 录

第 27 課	息ぬき (歇息)	1
第 28 課	かわいい子には旅をさせろ (让孩子多见世面)	31
第 29 課	てるてるぼうず (放晴娘)	58
第 30 課	大傑作 (了不起的杰作)	80
第 31 課	届け物 (投递物品)	106
第 32 課	交通事故 (交通事故)	137
第 33 課	あと2週間 (再过两星期)	162

第 34 課	女のががみ	
	(女性的榜样)	186
第 35 課	スポーツウーマン	
	(女运动员)	218
第 36 課	中年ぶとり	
	(发胖的中年)	248
第 37 課	退院	
	(出院)	278
第 38 課	郵便局	
	(邮局)	303
第 39 課	相談	
	(商量)	326

第27課

息ぬき

歇 息

おとうさんには はなしてあります

传闻、选择、愿望、状态的表达形式。

【语 法】

“～である”、“たい”、“って”、“～にする”、“たり”、“たろう(だろう)”

【句 型】

- ①Aであるって。
- ②Aが Bに Cたいっていつている。
- ③Aには Bか Cと書いてある。
- ④Aにしますか、それとも Bにしますか。
- ⑤Aがしたいんですって。
- ⑥Aたり Bたりする。

◀◀◀ 課 文 ▶▶▶

【解 说】

房东田中先生今天又因工作加班，独自用晚饭。他被晚报的

新闻吸引住了。和子夫人好像有事正要跟他讲。

[田中家饭厅。健一郎先生边喝汤边看报,和子夫人端着饭菜走进来。]

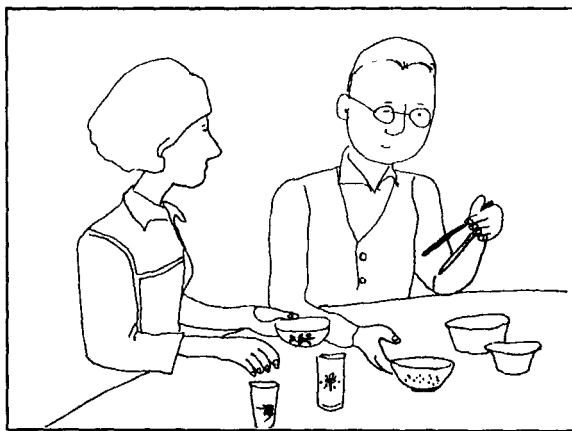
- ①和子 あなた、^{まいばん}毎晩おそくまで たいへんねえ。(たいへんですねえ。)
- ②健一郎 うん、このところ ^{しごと}仕事^{いそが}が忙しくてねえ。
- ③和子 ねえ、あなた。
- ④健一郎 うん。
- ⑤和子 太郎が、^{いき}息ぬき¹もかねて² ^{りょこう}旅行^いに行きたいって
いっているんですけど。
- ⑥健一郎 うん。
- ⑦和子 王さんととも子も いっしょにですって。(王さんととも子もいっしょに行くというのです。)
- ⑧健一郎 うん。
- ⑨和子 もう、あなたには ^{はな}話^{して}あるって。(もう、あなたには話してあるというのです。)
- ⑩健一郎 ああ、^{かいしゃ}会社^{ほようじょ}の保養所へ ^い行きたいっていうあれか。
(……へ行きたいというあれですか。)
- ⑪ けさ ^{でんしゃ}電車^{なか}の中で ^き聞いたよ。(……で聞きましたよ。)
- ⑫和子 で、どう^{おも}思います、あなた。
- ⑬健一郎 まあ、いいだろう。(いいでしょう。)
[全神贯注在新闻上。]
- ⑭健一郎 おや、これは?
- ⑮和子 あなた! まじめに³ ^{こた}答^{えて}てください。

- ⑩健一郎 いや、あいつ^はは、なかなか良く^く 調べ^{しら}てあるんだよ。(……調べてあるんですよ。)
- ⑪ ほら、共済組合^{きょうさいくみあい}のしおり^しが あつたろう。(……があつたでしょう。)
- ⑫ あれで 調べ^{しら}たり、箱根^{はこね}の保養所^{ほようじょ}へ電話^{でんわ}したり、まあ、たいしたもんだ^だよ。(たいしたもんですよ。)
- ⑬和子 まあ、そんなに。
- ⑭健一郎 それに 費用^{ひよう}も計算^{けいさん}してあるしね。
- ⑮和子 でも、若い人^{わか}たちだけで行く^いんですよ。
- ⑯健一郎 うん、「共済^{きょうさい}のしおり」には「利用者^{りようしや}は、社員^{しゃいん}かその家族^{かぞく}」と、書^かいてある。
- ⑰ 王^わさんは、その同行^{どうこう}ということだから 問題^{もんだい}ないだろう。(問題ないでしょう。)
- ⑱和子 でも、王^わさんは 外国^{がいこく}人^{じん}ですよ。
- ⑲健一郎 そりゃ、だいじょうぶだろう。(それはだいじょうぶでしょう。)
- ⑳ 外国^{がいこく}人は いけない^いなんて^なで^で 書^かいてないし、それに未成年者^{みせいねんしや}が利用^{りよう}する場合は、成人^{せいじん}の同行者^{どうこうしや}が必^{ひつ}要^{よう}だ^だというんだけど、太郎^{たろう}と王^わさんは 成人^{せいじん}だし。(……成人ですし。)
- ㉑和子 そうですか。
[和子夫人发现丈夫的啤酒将要喝完, 于是……。]
- ㉒和子 あ、すみません。あなた、ビールにしますか、それとも ごはんにしますか?

第27課 息ぬき

4

- ⑳ 健一郎 うん、ごはんにしよう。(……ごはんにしましょう。)
- ㉑ 和子 はい、でも、子どもたちと外国人がいこくじんですから、あたしは
心配しんぱいですよ。
- ㉒ 健一郎 おまえも、いっしょに 行いったらいいだろう。
(……いっしょに行いったらいいでしょう。)
- ㉓ 和子 それが、だめですって。
- ㉔ 「息ぬきもかねて」っていうのは、「勉強べんきょうからの息ぬ
き」じゃなくて、「わたしからの息ぬきいき」がしたいんで
すって。
- ㉕ 健一郎 ははは、そりゃ、いいや。(それはいいですね。)



日本語をならおう

- ㉖ じゃ、おれも 息ぬきいきが必要ひつようだな。(……が必要で
すね。)
- ㉗ 和子 まあ、ひどい。

- ⑩ そんなに わたしは うるさい¹⁰の? (……うるさいんですか?)
- ⑪ 健一郎 いや、いや。よく気がつく¹¹、いい奥さんだし、いい母親^{はおや}だよ、ほんとに。
- ⑫ 和子 あたりまえでしょう。
- ⑬ ちょっと 気がつきすぎたり、思いやり^{おも}がありすぎたりするけど。(……思いやりがありすぎたりしますけど。)
- ⑭ ああ、そうそう、ねえ、あなた、王さんが、1年間^{いちねんかん}ずーっと うちに下宿^{げしゆく}したいんですって。
- ⑮ 健一郎 うん、いいだろう。
太郎ととも子は?
- ⑯ 和子 いいにきまっていますよ。
- ⑰ 健一郎 それなら、問題^{もんだい}ないだろう。(……問題ないでしょう。)
- ⑱ 王さんは、りっぱな留学生^{りゅうがくせい}だし。(……りっぱな留学生ですし。)
- ⑲ 和子 そうね。(そうですね。)

◀◀◀ 词 汇 ▶▶▶

- | | | |
|---------------|-------|----------|
| 1. このところ⑩ | [副] | 最近一个时期 |
| 2. しごと⑩(仕事) | [名] | 工作 |
| 3. いきぬき③(息抜き) | [名] | 休息 |
| 4. かねる②(兼ねる) | [下一] | (を)兼, 兼带 |
| 5. りょこう⑩(旅行) | [名、サ] | (で)旅行 |

- | | | |
|---------------------|-------|-----------------------|
| 6.……たい | [助动] | 想…… |
| 7.……って | [终助] | (表示引用别人的话,
表示反问) |
| 8.かいしゃ①(会社) | [名] | 公司,会社 |
| 9.ほようじょ①④(保養所) | [名] | 休养所 |
| 10.おや① | [感] | (遇到意外事发出的
惊讶声)哟,哎哟 |
| 11.まじめ①(真面目) | [形动] | 认真,诚实 |
| 12.こたえる③(答える) | [下一] | (と、に)回答 |
| 13.あいつ① | [代] | 那小子 |
| 14.しらべる③(調べる) | [下一] | (を)调查,研究 |
| 15.きょうさいくみあい⑤(共済組合) | [名] | 互助会 |
| 16.しおり①③ | [名] | 指南(书),说明书 |
| 17.はこね(箱根) | [名] | 地名(温泉区旅游胜地) |
| 18.ひよう①(費用) | [名] | 费用 |
| 19.けいさん①(計算) | [名、サ] | (を)计算 |
| 20.りようしゃ①(利用者) | [名] | 使用者,利用者 |
| 21.しゃいん①①(社員) | [名] | 公司职员 |
| 22.どうこう①(同行) | [名、サ] | 同行 |
| 23.もんだい①(問題) | [名] | 问题 |
| 24.ない①(無い) | [形] | 没有,无 |
| 25.がいこくじん④(外国人) | [名] | 外国人 |
| 26.みせいねんしゃ(未成年者) | [名] | 未成年人 |
| 27.りよう①(利用) | [名、サ] | (を)利用 |
| 28.…なんて | [副助] | (=などと、などとは)
……之类 |
| 29.ばあい①(場合) | [名] | 場合,(某种)时候 |

30.せいじん①①(成人)	[名]	成年人
31.ひつよう①(必要)	[名、形动]	必要
32.おれ①	[代]	我(男性对同辈或晚辈用语)
33.ひどい②	[形]	厉害的,严重的
34.うるさい③	[形]	讨厌,厌烦
35.いやいや①	[感]	不,不
36.ははおや①(母親)	[名]	母亲
37.あたりまえ①(当り前)	[名、形动]	当然,应该,本分的
38.おもいやり①(思いやり)	[名]	关怀,体贴,同情
39.そうそう①	[感]	(想起忘记了的事情时)是的是的;(表示同意对方意见时)是,对
40.……にきまっている	[词组]	一定……

◀◀◀◀ 注 释 ▶▶▶▶

A

1.[息ぬき][名サ]休息,歇息。

摆脱繁忙、紧张、束缚等获得暂时的休息。该词还有“通气孔”之意。

【例】①毎日勉強じゃ体^{からだ}が持たないよ。たまには息抜^{いきぬ}きも必要だな。(整天学习身体可受不住,时常也得歇歇。)

②ああ、疲^{つか}れた。さあ、息抜^{いきぬ}きにコーヒーでもものもう。(唉,累了。来,咱们歇歇,喝杯咖啡。)

2.[かねる][动]兼,兼任。

以“~を兼^かねる”的形式使用。

【例】①奥田先生は二つの大学の講師を兼^かねている。(奥田老师

兼任两所大学的讲师。)

②ソファとベッドを兼ねたものがほしい。(想要个沙发和床两用的家具。)

③語学の勉強を兼ねてよく日本の歌をききます。(为兼顾学语言,常听日本歌曲。)

④先月休養を兼ねて田舎へ二週間ほど行っていた。
(上月疗养兼休假,到乡下呆了两周。)

3.[まじめ][形动]认真,正经。

【例】①王さんはまじめな青年です。(小王是个正派的青年。)

②あの方は目をつぶっているけど、あれで、まじめにきいているんだよ。(他虽闭着眼睛,却是在认真地听着呢。)

③もうすぐ試験だから、テレビなんか見ないで、まじめに勉強しなさい。(眼看就要考试了,别看电视了,该认真学习了。)

4.[あいつ][代]那小子,那家伙。

等于“あのやつ”、“あの人”、“彼”的俗称,具有褒贬两意。关系亲密者之间使用,表示昵称。同类词还有“こいつ”(この人)、“そいつ”(その人)、“どいつ”(どの人、誰)。

【例】①あいつまたゴルフに行ったのか。よほどすきなんだな。
(那小子又去打高尔夫球了,真迷上了。)

②あいつ、だれだ。なんか変だぞ。(那家伙是谁?有点儿可疑。)

5.[しおり][名]指南(书),说明书。

以指导入门为内容的说明书。本词还有书签之意。

6.[たいしたもんだ][词组]了不起。

表示赞叹。敬重的说法为“たいしたもんです”。

【例】①あいつまた優勝ゆうしょうしたのか。たいしたもんだ。(那家伙又得了第一名,真了不起。)

②a:日本語をどのぐらい勉強したんですか?(你学了多长时间日语?)

b:一年ぐらいです。(大约一年。)

a:へえ、一年ですか。たいしたもんですね。(哟,才一年,真了不起。)

7. [いけない][词组]不行,不可以。

常以“~は(が)いけない”、“动词+ては(ちゃ)いけない”的形式使用。敬重的说法为“いけません”。

【例】①a:このような映画は、子供がみてもいいんですか?(这样的影片孩子们可以看吗?)

b:いいえ、子供はいけません。(不,孩子不能看。)

②a:たばこを吸ってもいいですか?(可以吸烟吗?)

b:いいえ、いけません。たばこは休憩室きゅうけいしつで吸ってください。(不,不行。吸烟请到休息室。)

③図書館では大きい声で話してはいけない。(在图书馆不可大声说话。)

8. [なんて][助]……等。

相当于“など(と)”,多用于口语,表示引用的内容、列举的事物。对所涉及的内容、事物,有时带有轻蔑的语气。

【例】①勉強に必要なだなんていうんだけど、本当かな。(说什么学习需要,是这么回事吗?)

②女の子一人で喫茶店きっさてんに行くなんてだめよ。(女孩子一个人上什么茶馆,不行!)

③日本語は難しくてもやめようなんて思っちゃいけません。(日语难也不能打退堂鼓。)